{0>Managing Queensland fruit fly<}0{>Kurwanya insazi zo mu vyamwa vy"i Queensland<0}

{0>Information in <language><}0{>Inkuru zo mu Kirundi<0}

{0>Queensland fruit fly is found in Victoria and attacks many fruits and vegetables.<}0{>Urusazi rwo mu vyamwa vy'i Queensland rwaboneste muri Victoria kandi rutera ivyamwa vyinshi n'ibibogaboga.<0} {0>This fact sheet will help you to look for Queensland fruit fly in your garden and protect the fruit and vegetables you grow from damage.<}0{>Uru rukaratasi ruriko izi nkuru ruzogufasha kurondera urusazi rwo mu vyamwa vy'i Qeensland mu murima wawe kandi uce ukingira ivyamwa n'ibibogaboga urima ubirinde kwononekara.<0}

# {0>What does Queensland fruit fly look like?<}0{>Urusazi rwo mu vyamwa vy'i Queensland rusa gute?<0}

{0>Queensland fruit fly go through four life stages.<}0{>Insazi zo mu vyamwa vy'i Queensland zikura ziciye mu biringo bine.<0} {0>The fly can change from an egg to an adult in 30 days in the right weather conditions (i.e. 26 ⁰C).<}0{>Urwo rusazi rurashobora guhinduka ruhereye mw'igi rugashika aho rukura mu minsi 30 iyo ikirere rukuriramwo kimeze neza (nka. 26 ⁰C).<0}

****

{0>**1.**<}0{>**1.**<0}{0>**Egg:** Queensland fruit fly lay white, banana-shaped eggs inside host fruits and vegetables. <}0{>**Irigi:** Insazi yo mu vyamwa y'i Queensland ita amagi yera, ameze nk'igitoke rukarita mu vyamwa ruba rwagiyeko hamwe no mu bigaboga. <0}

{0>One female can lay up to 100 eggs per day.<}0{>Insazi imwe y'igitsinagore irashobora guta amagi ashika 100 ku musi.<0} {0>Eggs are 1 mm long and difficult to see.<}0{>Ayo magi afise mm 1 mu burebure kandi aragoye kubona ari mm 1.<0}

****

{0>**2.**<}0{>**2.**<0}{0>**Maggot:** A small cream-coloured maggot hatches from each egg.<}0{>**Urunyo:** Urunyo rutoya cane rusa n'amavuta rwaberaguye ruvuye mw'irigi rimwe rimwe.<0}{0> Maggots eat the fruit, making it rot inside.<}0{> Ibinyo birya ivyamwa, bigatuma ico camwa gica kibora imbere.<0}{0> The maggots grow up to 9 mm long.<}0{> Ibinyo birakura bigashika mm 9 mu burebure.<0}{0> Once fully grown, the maggot exits the fruit and burrows into the soil.<}0{> Igihe kimaze gukura neza, ikinyo kiva muri ico camwa hanyuma kigaca cinjira mw'ivu.<0}



{0>**3.**<}0{>**3.**<0}{0>**Pupa:** Once in the soil, the maggot changes into an oval, brown, hard pupa.<}0{>**Ikinyagu:** Kimaze gushika mw'ivu, ikinyo kirahinduka kigacika ikinyagu ciburungushuye, gisa n'ivu, gikomeye.<0}{0> Inside the pupal case, the adult Queensland fruit fly develops.<}0{> Imbere muri ico kinyagu, ni ho urusazi rwo mu vyamwa vy'i Queensland rukurira.<0}



{0>**4.**<}0{>**4.**<0}{0>**Adult**: Queensland fruit fly are about 7 mm long and reddish-brown in colour, with distinct yellow markings on the body.<}0{>**Urusazi rumaze gukura**: Urusazi rumaze gukura rwo mu vyamwa vy'i Queensland rungana na mm 7 mu burebure kandi rusa n'ibara ritukura, nivu harimwo n'ibibarabara vy'umuhondo ku mubiri.<0}

{0>Queensland fruit fly can be found in gardens during spring, summer and autumn.<}0{>Insazi zo mu vyamwa vy'i Queensland zishobora kuboneka mu murima mu Umukubezi, mu Mpeshi no mu Gatasi.<0}

# {0>Popular home-grown Queensland fruit fly hosts<}0{>Ibiterwa bikunze gukwega insazi zo mu vyamwa vy'i Queensland<0}

{0>Queensland fruit fly lay eggs inside different fruits and vegetables – these are called ‘hosts’.<}0{>Insazi zo mu vyamwa vy'i Qeensland zita amagi imbere mu vyamwa bitandukanye n'ibibogaboga bitandukanye– ivyo ni vyo twita ibibihaye indaro.<0} {0>Some commonly grown examples are shown below.<}0{>Ibintu bimwe bimwe mu biterwa bizwi neza vyerekanwa ngaha hepfo.<0}

{0>A full list of hosts is available at <}0{>Urutonde rukwiriye rubihaye indaro tururonka ngaha kuri uru rubuga ngurukanabumenyi rukurikira [www.agriculture.vic.gov.au/qff<0}](http://www.agriculture.vic.gov.au/qff)

# {0>Managing Queensland fruit fly in gardens<}0{>Kugerageza gukinga insazi zo mu vyamwa z'i Queensland mumirima<0}

## {0>1. First check for Queensland fruit fly<}0{>1.Gira isuzuma rya mbere ku nsazi zo mu vyamwa vy'i Queensland<0}

{0>**Traps:** Check if Queensland fruit fly is in your garden by hanging Queensland fruit fly traps.<}0{>**Imitego:** raba nimba udutuku tuguruka two mu vyamwa tw'i Queensland turi mu murima wawe mu kubamba imitego y'udutuku tuguruka two mu vyamwa tw'i Queensland.<0}{0> Hang traps approximately 1.5 metres high in a nearby shady, evergreen tree.<}0{> Bamba iyo mitego nko ku metero 1.5 uja hejuru mu gatutu k'i ruhande, mu giti kiguma gitotahaye.<0}{0> Start this in early spring and continue through until winter.<}0{> Gerageza ibi mu ntango y'iy’iki kiringo c’Umukubezi kandi uzobandanye gushika mu gihe c'ugukanya cane.<0}

{0>There are different traps available that attract and catch Queensland fruit fly.<}0{>Hariho imitego itandukanye ikwegakwega kandi igafata udutuku tuguruka two mu vyamwa tw'i Queensland.<0} {0>These traps can also attract and catch other insects that are good for your garden, so check if you have caught Queensland fruit fly before using any insecticides on your trees or plants.<}0{>Iyo mitego irashobora kandi gukwegakwega no gufata utundi dukoko twiza ku murima wawe, rero urabe neza imba wateze udutuku tuguruka two mu vyamwa tw'i Queensland imbere y'ugukoresha imiti yica ubukoko ku biti vyawe canke ku biterwa vyawe.<0}

## {0>2. Control methods<}0{>2. Uburyo bwo kuvyirinda <0}

{0>If you find Queensland fruit fly in your garden, you will get the best control by using a combination of control methods.<}0{>Ni wasanga hariho insazi zo mu vyamwa tw'i Queensland mu murima wawe, uzorinda neza ukoresheje uruvange rw'uburyo bwinshi bwo gukingira uwo murima wawe.<0} {0>Start control methods at least 6-8 weeks before fruit is ripe for picking because Queensland fruit fly can lay eggs inside hard, green fruit.<}0{>Tangura urondere ubwo buryo bwo gukingira umurima wawe n'imiburiburi amayinga 6-8 imbere yuko ivyo vyamwa vyera ukavyamura kubera insazi zo mu vyamwa vy 'i Queensland zishobora guta amagi imbere mu camwa kija gikomeye no mu camwa gisa n'urwatsi rubisi.<0}

{0>**Exclusion is best:** Use insect netting, bags or sleeves to cover fruit after it has been pollinated to stop Queensland fruit fly from laying eggs inside fruit and vegetables.<}0{>**Gukumira ni vyo vyiza kurushiriza:** Koresha umusegetera utege insazi, imipfuko canke utundi tuntu dupfuka ivyamwa iyo vyahejeje kuvuka kugira ngo uhagarike insazi zo muri Queensland zitera zikonona ivyamwa mu guta amagi munsi y’icamwa no mu bibogaboga.<0}{0> Do not let the netting touch the fruit.<}0{> Ni washiraho umusegetera ntuwukundire ko ukora ku camwa.<0}

{0>**Insect netting**<}0{>**Imitego y'ica insazi**<0}

{0>**Baits, traps and insecticides:** Queensland fruit fly traps and baits lure and catch fruit fly in your garden before they attack the fruit.<}0{>**Imitego y'insazi zo mu vyamwa vy'i Queensland hamwe no n'utundi dukoko dushobora gukwegakwega izo nsazi kandi tugata amagi mu vyamwa mu murima wawe imbere yuko turya ivyamwa:**.<0}{0> Look for traps that will kill both female and male flies.<}0{> Rondera imitego yica insazi z’igitsina gore n’insazi z’igitsina gabo.<0}{0> Traps alone are not likely to control fruit fly.<}0{> Imitego yonyene ntihagije kugira ucungere insazi zo mu vyama.<0}

{0>Insecticides are also available that kill Queensland fruit fly.<}0{>Ha Hari imiti yica udukoko dutoduto yica insazi zo mu vyama vy’i Queensland.<0} {0>Insecticides can be harmful if used incorrectly - read and follow the label directions.<}0{>Imiti yo gupomba no kwica insazi ishobora kwonona iyo ikoreshejwe mu buryo butari bwo - banza usome neza umenye ivyanditswe kuri uwo muti ugomba gukoresha ivyo wica n'ivyo ukiza.<0}

{0>All of these products can be bought from nurseries, home garden stores and online retailers.<}0{>Ivyo bintu vyose birwanya insazi urashobora kubigura mu mahinguriro canke aho badandariza imiti yo kurwanya ubukoko kandi mbere urashobora kubitumako ukoresheje umurongo wa internet ku babidandaza.<0}

## {0>3.<}0{>3.<0} {0>Check your fruit and vegetables<}0{>Suzuma ivyamwa vyawe n'ibibogaboga<0}

{0>**Sting marks**<}0{>**Uruboyi rw'insazi**<0}

{0>Look for sting marks on skins/rinds and for maggots inside fruit and vegetables.<}0{>Raba aho uruboyi rw'insazi rwinjiriye canke ruri ku gishishwa canke imbere mu camwa kandi urabe ibinyo vyoba biri imbere mu camwa no mu bibogaboga.<0}

## {0>4. Essential garden care (good hygiene)<}0{>4. Gucungera neza umurima (isuku ryiza)<0}

{0>Pick and use fruit as it ripens.<}0{>Amura kandi ukoreshe ivyamwa iyo vyeze bigahishira. <0} {0>Remove all fruit and vegetables that are rotten, have dropped to the ground and also fruit that you don’t want to eat.<}0{>Kura mu murima ivyamwa vyose n'ibibogaboga vyose vyamaze kubora, vyamaze kurwa hasi, kandi ukureho ivyamwa udashaka kurya.<0} {0>This will stop Queensland fruit fly from breeding in your garden.<}0{>Ibi bizohagarika insazi z'i Queensland kurwirirana mu murima, no kutavyarira mu murima wawe.<0}

{0>Prune fruit trees so that you can reach them to pick fruit, apply an insect net or spray.<}0{>Honyora ututurire ibiti vy'iyamwa kugira ngo ushobore kubishikira mu kwamura ivyamwa, ukoresheje umusegetera wo gutega udukoko tuguruka ari zo nsazi.<0}

{0>Before throwing out fruit, you need to kill any maggots that may be inside by freezing, microwaving, boiling, or solarising (sealing fruit inside a plastic bag and leaving it in the sun for at least 14 days).<}0{>Imbere yuko uta icamwa, ukwiriye kubanza kwica ibinyo vyose biri imbere muri “frigo(Icuma gikanyisha), microwaving (icuma gishusha indya), boiling(icuma gishusha amazi)” canke solarising (utekerre ico camwa caboze mu mupfuko canke sashe ya plastic maze urekere ivyo watekeye muri iyo sashe ku zuba n'imiburiburi imisni 14).<0} {0>After you have done this, the bagged fruit can be put into your rubbish bin.<}0{>Uhejeje gukora gutryo, ico camwa catekewe muri sashe gishobora gutererwa harya mu gaseke canke agakoresho utereramwo, ushiramwo umucafu.<0}

{0>**Do not compost** fruit and vegetables infested or damaged by Queensland fruit fly. <}0{> **Ntushire muri nyabarega**  ivyamwa n'ibibogaboga vyamaze guterwa n'insazi canke vyamaze kwononekara no kubora vyononywe n'insazi z'i Queensland. <0}

{0>If you cannot look after your fruit and vegetable trees, replace them with non-host, ornamental plants (e.g. native wattles or grevilleas).<}0{>Iyo udashoboye gucungera neza no gukurikirana ibiti vy'ivyamwa vyawe n'ibiti bivako ibibogaboga, bisubirize n'ibindi biti bidashobora guha insazi indaro ubisubirize n'ibiti vyo gushariza (uburorero ibiti kavukire vy'iyo canke igereveriyo).<0}

# {0>Don’t spread Queensland fruit fly<}0{>Ntimukwiragize insazi zo mu vyamwa vy'i Queensland <0}

{0>The best way to stop Queensland fruit fly from spreading to new places is to not travel with host fruits or vegetables, especially those grown at home.<}0{>Uburyo bwiza bwo kubuza insazi zo mu vyamwa vy'i Queensland gusanzara no kwandukira ibindi bibanza ni ukudatemberana ivyamwa vyanduye, vyaboze canke ibibogaboga vyanduye, cane cane ivyo vyamwa n'ivyo bibogaboga wateye i muhira iwawe.<0}

{0>Fines may apply if you are found travelling with host produce into certain areas – for details visit .<}0{>Urashobora kurihishwa ihadabu hamwe ufashwe utemberana ivyamwa canke ibibogaboga vyanduye imigera y'insazi mu bice bimwe bimwe - ku zindi nkuru ronderera kuri [www.interstatequarantine.org.au](http://www.interstatequarantine.org.au).<0}

{0>More information can be found at www.agriculture.vic.gov.au/qff or by calling the Customer Service Centre on 136 186.<}0{>Izindi nkuru urashobora kuzisanga kuri www.agriculture.vic.gov.au/qff canke ugahamagara ku bajejwe kwakira abafise ico babaza kuri 136 186.<0}

{0>Authorised and published by the Victorian Department of Jobs, Precincts and Regions,1 Spring Street, Melbourne, March 2020<}0{>Vyemewe kandi bishirwa ahabona n'igisata c'i Victoria cerekeranye n'ubuzi, Precincts and Regions,1 Spring Street, Melbourne, March 2020<0}

{0>© The State of Victoria Department Jobs, Precincts and Regions 2020<}0{>© The State of Victoria Department Jobs, Precincts and Regions 2020<0}